

Na zakończenie Tygodnia ponownie zaproponowaliśmy spotkania indywidualne ze specjalistą. Tym razem był to ekspert z Agencji Rozwoju Regionalnego. Konsultacje dotyczyły administracyjno-prawnych aspektów prowadzenia działalności gospodarczej. Nie wszyscy studenci dotarli na umówione spotkanie. Niestety, nie zawsze zawiadamiając BK o zmianie planów. Takie niefrasobliwe podejście niektórych osób bardzo utrudniło właściwe zaplanowanie pracy konsultanta. To smuci, ale przecież ŚTP to inicjatywa nie

dla wszystkich. Jest dla tych, którzy mają marzenia, ale nie do końca wiedzą jak je zrealizować.

Zależy nam, żeby studenci planując swoje życie zawodowe poważnie rozważali możliwość założenia własnej firmy. Żeby nie bali się realizować własne pomysły, żeby śmiało patrzyli w przyszłość. Biuro Karier to miejsce, gdzie znajdują wiedzę i inspirację do tego, by sięgać wyżej i wyżej. Tylko od nich zależy jak i czy z tego skorzystają.

UCZ SIĘ JĘZYKA SĄSIADA/ LERNE DIE SPRACHE DES NACHBARN

II DNI POLSKO-NIEMIECKIE NA UNIWERSYTECIE ZIELONOGÓRSKIM

03-21 PAŹDZIERNIKA 2014 r.

Barbara Krzeszewska-Zmyślony

Centrum Kultury i Języka Niemieckiego UZ

II Dni Polsko-Niemieckie na Uniwersytecie Zielonogórskim, podobnie jak I Dni Polsko-Niemieckie w 2013 r. oraz dziesięć edycji Dni Niemieckich w latach 2003-2012, zainicjowało Centrum Kultury i Języka Niemieckiego Uniwersytetu Zielonogórskiego. Dni rozpoczęła „Akcja Jabłuszko” przeprowadzona przez młodzież szkół średnich w mieście. Akcję tę od początku, czyli od 2003 r. wspiera Urząd Miasta Zielona Góra.

Studenci Wydziału Artystycznego UZ z Instytutu Sztuk Wizualnych wzięli udział w organizowanym po raz dziesiąty konkursie na plakat imprezy. Wernisaż wystawy pokonkursowej oraz wręczenie pism gratulacyjnych zwycięzcom odbyło się 7 października w Galerii Rektorat przy ul. Licealnej 9. Nagrody za trzy najlepsze projekty w Konkursie na Plakat II Dni Polsko-Niemieckich ufundował JM Rektor UZ prof. dr hab. Tadeusz Kuczyński.

Urząd Miasta Zielona Góra oraz Euroregion Sprewa, Nysa, Bóbr umożliwiły zorganizowanie wystawy projektów plaka-

tów nadesłanych na konkursy z lat 2005-2014 oraz zbioru wycinanek podarowanych CKiJN UZ przez artystkę z Niemiec - Erikę Schirmer z Nordhausen. Wystawa odbyła się w partnerskim mieście Zielonej Góry Zittau. Wystawa ta w 2015 r. zostanie pokazana jeszcze w Cottbus i Frankfurtu/O.

W szkołach podstawowych i przedszkolach odbyły się spotkania z kulturą i językiem niemieckim. W WiMBP im. C. Norwida jak co roku przygotowano dla szkół podstawowych imprezę pod hasłem *Gry i zabawy z Językiem Niemieckim*. W Gimnazjum nr II młodzież wzięła udział w konkursie z polskimi i niemieckimi przysłowiami.

15 października w auli UZ przy ul. Podgórznej odbył się koncert Polsko-Niemieckiej Orkiestry Młodzieżowej z Zielonej Góry i Frankfurtu/O pod dyktando dwóch dyrygentów, pracowników Instytutu Muzyki UZ - prof. Macieja Ogarka i prof. Bartłomieja Stankowiaka. Podczas koncertu teksty literackie po polsku i po niemiecku wygłaszali uczniowie Zespołu Szkół Europejskich dr. Rahn w Zielonej Górze.

W Zespole Szkół Ekologicznych im. Unii Europejskiej odbyła się kolejna konferencja z cyklu „Ucz się języka sąsiada” dla nauczycieli języka niemieckiego z naszego miasta i nauczycieli z Cottbus.



FOT. OD AUTORKI

W UTW miał miejsce spotkanie z literaturą polską... po niemiecku dla uczących się języka niemieckiego, a w kawiarni „Pod Aniołami” zorganizowano spotkanie pokoleń: uczniów szkół średnich i środowiska KIK.

Boże Narodzenie/Weihnachten

Pusty rynek. Nad dachami
Gwiazda. Świeci każdy dom.
W zamyśleniu, uliczkami,
Idę tuląc świętość Świąt.

Wielobarwne w oknach błyski
I zabawek kusi czar.
Radość dzieci, śpiew kołyski,
Trwa kruche szczęścia dar.

Więc opuszczam mury miasta,
Idę polom białym rad.
Zachwyt w drzeniu świętym wzrasta:
Jak jest wielki cichy świat!

Gwiazdy niby iskry krzeszą
Śnieżne iskry, cudów blask.
Kolęd dźwięki niech cię wskrzeszą-
Czasie pełnym Bożych łask!

Markt und Strassen steh'n verlassen,
Still erleuchtet jedes Haus.

W Łagowie podczas konferencji z okazji 20-lecia Instytutu Socjologii na temat transgraniczności niżej podpisała brała udział w panelu na temat praktycznego wymiaru współpracy na polsko-niemieckim pograniczu.

Sinnend gehe' ich durch die Gassen,
Alles sieht so festlich aus.

An den Fenstern haben Frauen
Buntes Spielzeug fromm
geschmückt.
Tausend Kindlein steh'n und
schauen.
Sind so wunderbar beglückt.

Und ich wandre aus den Mauern
Bis hinaus ins freie Feld.
Hehres Glänzen, heil'ges
Schauern
Wie so weit und still die Welt!

Sterne hoch die Kreise schlingen,
Aus des Schnee Einsamkeit
Steigt's wie wunderbares Singen
Oh, du gnadenreiche Zeit.



Joseph Eichendorf
Tłumaczenie: ks. prof. Jerzy Szymik

WYCINANKA ERIKI SCHIRMER

UCZESTNICZY KONFERENCJI NAUKOWEJ

Edward Hajduk

Sporządzamy pamięciowy rysopis typów uczestników bez gwarancji, że pomoże on w identyfikacji proporcji ich na dowolnej konferencji.

Delegat

Delegat jest uczestnikiem konferencji, gdyż został wskazany przez przełożonego. A jego przełożony realizuje powinność narzuconą przez instytucję, która nakazuje każdemu niesamodzielnemu pracownikowi uczelni uczestnictwo w konferencjach naukowych. Realizacja tej powinności uzależniona jest od uzyskania statusu uczestnika - delegowanego przez instytucję. W rocznym rozliczeniu z naukowej aktywności pracownik może, w odnośnym poleceniu arkusza sprawozdawczego, dokonać wpisu komunikującego o spełnieniu ważnej powinności człowieka nauki w Polsce.

Delegat nie ma preferencji wyznaczonej przez prestiż instytucji organizującej konferencję, nie ma też własnej definicji uczestnika konferencji - czy zamierza obdarować innych uczestników szczerze wiedzą posiadaną, czy też uzna, że taki zamysł będą realizowali inni uczestnicy, jego natomiast usatysfakcjonuje rola konsumenta cudzych produktów intelektualnych. Jego aspiracje poznawcze są konsekwencją sa-

mooceny, a ta jest prawdopodobnie zaniżona; co sprawia, że własna decyzja o uczestnictwie w konferencji nabiera mocy sprawczej, gdy uzyskał status delegata instytucji. Delegat wie o tym, że delegujący mogą sprawdzić, jakie pożytki poznawcze dało mu uczestnictwo w konferencji, co przesądza o rejestrowaniu przynajmniej niektórych wypowiedzi innych uczestników, bardziej odważnych w artykułowaniu własnych myśli publicznie albo mocniej osadzonych w strukturze formalnej pracowników nauki. Behawioralne aspekty roli uczestnika konferencji wyraźnie dystansują aspekty poznawcze, co skorelowane jest z ograniczoną autonomią delegata wpisanego do grona uczestników konferencji.

Misjonarz

Misjonarz jest aktywnym uczestnikiem konferencji. Wyróżnia go przekonanie, że dysponuje rzetelną wiedzą przedmiotową, np. o przyczynach rozwodów. Wiedza ta ma walory społeczne, przydatna jest bezspornie innym uczestnikom, ale oni takiej wiedzy bez jego pomocy nie zgromadzą. Misjonarz wierzy w wartość naukowej wiedzy, a przekonanie o tym, że taką dysponuje, stanowi mocny fundament motywujący do publicznego udostępniania dobra intelektualnego. Wierzy też, że potencjalni odbiorcy jego przekazu wzbogacą zasób swojej wiedzy, czego prawdopodobnie nie uczyniliby bez jego pomocy.